

مرآة الرّشاد

آئین راست یوی

اثر فقیہ وار سنی

علامہ نامور حضرت آیت اللہ العظمیٰ

شیخ عبداللہ مامقانی (قدس سرہ)

ترجمہ و نگارش

احمد پرنیانی



آئین راست پویی

حضرت آیت الله العظمی شیخ عبدالله مامقانی رحمته الله

ترجمه: احمد پرنیانی

انتشارات دلیل ما

چاپ اول: پاییز ۱۳۹۰

تیراژ: ۳۰۰۰ نسخه

لیتوگرافی: پرتو شمس

چاپ: نگارش

قیمت: ۷۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸ - ۹۶۴ - ۳۹۷ - ۷۵۱ - ۱

تلفن و نمابر: ۷۷۴۴۹۸۸ - ۷۷۳۳۴۱۳ (+۹۸۲۵۱)

آدرس: قم، صندوق پستی ۱۱۵۳ - ۳۷۱۳۵

info@Dalilema.com

WWW.Dalilema.com (خرید از طریق سایت امکان پذیر است)

انتشارات دلیل ما

مراکز بخش:

- (۱) قسم، انتهای خیابان صفاییه، بعد از کوچه شماره ۳۹، پلاک ۷۵۹، طبقه دوم، فروشگاه دلیل ما، تلفن ۷۷۳۷۰۱۱ - ۷۷۳۷۰۰۱
- (۲) تهران، خیابان انقلاب، خیابان فخر رازی، پلاک ۶۱، فروشگاه دلیل ما، تلفن ۶۶۴۴۴۱۴۱
- (۳) مشهد، چهار راه شهداء، ضلع شمالی باغ نادری، کوچه شهید خوراکیان، مجتمع تجاری گنجینه کتاب، طبقه اول، فروشگاه دلیل ما، تلفن ۲۲۳۷۱۱۳ - ۵

سرشناسه

مامقانی، عبدالله، ۹۱۲۹۰ - ۱۳۵۱ ق.

عنوان قرارداد

مرآة الرشاد فی الوصیه الی الاحبه و الاولاد. فارسی

عنوان و پدیدآور

آئین راست پویی / اثر عبدالله مامقانی؛ ترجمه احمد پرنیانی.

مشخصات نشر

قم: دلیل ما، ۱۳۹۰.

مشخصات ظاهری

۳۸۴ ص.

شابک

ISBN 978 - 964 - 397 - 751 - ۱

یادداشت

بالای عنوان: مرآة الرشاد.

کتابنامه

کتابنامه: ص. ۳۷۹ - ۳۸۲؛ همچنین به صورت زیرنویس.

عنوان دیگر

مرآة الرشاد

موضوع

اخلاق اسلامی - متون قدیمی تا قرن

موضوع

احادیث اخلاقی - متون قدیمی تا قرن ۱۴.

شناسه افزوده

پرنیانی، احمد، مترجم

رده بندی کنگره

۱۳۹۰ ۴۰۴۱ م ۱۶ م / ۲۴۷ BP

شماره رده دیویی

۲۹۷/۶۱

شماره کتابشناسی ملی: ۲۴۱۵۳۳۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ
وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ﴾ (سورة آل عمران آیه ۱۰۴)

باید از میان شما، گروهی [مردم را] به نیکی دعوت کنند و به کار شایسته
وادارند و از زشتی باز دارند و آنها همان رستگارانند.

﴿مَنْ عَمِلْ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أُنْشِئَ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيَاةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ
أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ (سورة نحل آیه ۹۷)

هر کس کار شایسته‌ای انجام دهد خواه مرد باشد یا زن، در حالی که مؤمن
باشد، قطعاً او را به حیاتی پاک، زنده می‌داریم [زندگی پاکیزه حقیقی می‌بخشیم]
و مسلماً به آنان بهتر از آنچه انجام می‌دادند، پاداش خواهیم داد.

﴿وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ
لِلْمُتَّقِينَ﴾ (سورة آل عمران آیه ۱۳۳)

بشتابید برای رسیدن به آمرزش پروردگارتان و بهشتی که پهنایش آسمانها
و زمین است و برای پرهیزگاران آماده شده است.

نمایه

- ۱۳..... کلیشه دیباچه چاپ نخستین کتاب از نسخه سنگی
 ۱۴..... کلیشه صفحه نخست کتاب از نسخه سنگی
 ۱۵..... کلیشه صفحه پایانی کتاب از نسخه سنگی
 ۱۷..... اهداء
 ۱۸..... ماده تاریخ آخرین ویرایش ترجمه «مرآة الرّشاد»
 ۱۹..... سپاسگزاری
 ۲۲..... سخن آغازین (مترجم)
 ۳۰..... پانویس سخن آغازین
 ۳۱..... پیشگفتار نخست مترجم
 ۳۴..... نگاهی گذرا به زندگینامه و آثار پربار
 ۳۴..... علامه پرهیزگار آیت الله شیخ عبدالله مامقانی رحمته الله علیه
 ۴۲..... پی نوشت
 نیم نگاهی به زندگانی و شخصیت و آثار محقق فرمند جناب آیت الله حاج شیخ
 ۴۳..... محیی الدین مامقانی رحمته الله علیه
 ۴۳..... پیشینه خاندان مامقانی
 ۴۴..... زاد روز و رشد وی
 ۴۵..... زمینه آموزش و شیوه تدریس وی

۴۶	 مهاجرت به ایران
۴۸	 پاره‌ای از ویژگی‌های اخلاقی و روش و منش ایشان
۵۰	 بزرگانی که اجازه روایت به ایشان داده‌اند
۵۰	 آنانی که از وی اجازه روایت دریافت‌اند
۵۱	 آثار و تألیفات وی
۵۱	 در آئینه بیان دیگران
۵۳	 فرزندان و دامادهای ایشان
۵۳	 تألیفات
۵۵	 مقدمه مؤلف

فصل نخست

(۷۵-۵۷)

۵۷	 فشرده‌ای پیرامون اصول پنجگانه اعتقادی
۵۷	 اثبات یگانگی خداوند
۶۳	 نبوت مطلقه
۶۴	 نبوت خاصه
۶۵	 معجزه بودن قرآن
۶۶	 ولایت مطلقه
۶۷	 ولایت خاصه
۶۸	 معاد
۷۰	 پی‌نوشت‌های فصل اول

فصل دوم

(۷۶-۱۶۸)

اندر طاعتِ خداوندگار و پرهیز دادن از گناه و سُستی و کاهلی و نهی از سپری نمودن عمر در آنچه نشاید و نباید... و دیگر وصایا.....	۷۶
پرهیز از کاهلی و تباه کردن عمر.....	۷۸
نگهداری زبان.....	۸۲
محاسبه نفس [خود سنجی].....	۸۷
خودپایی [نگاهبانی از خویشستن].....	۸۹
اندیشیدن.....	۹۰
شکیبائی و شکر و رضا.....	۹۶
مراتب صبر و انواع آن.....	۹۹
تَوَكُّل.....	۱۱۰
قناعت.....	۱۱۶
حیا [آزرم].....	۱۲۱
نکویی خُلق [خوش خلقی].....	۱۲۱
خویشتننداری و گذشت.....	۱۲۴
خشم.....	۱۲۷
انصاف و مِرْوَت.....	۱۲۹
وفابه عهد و پیمان.....	۱۳۰
سخاوت - جود و دِهش.....	۱۳۳
بی‌نوشت‌های فصل دوم.....	۱۳۵

فصل سوم

(۱۶۹-۲۹۲)

- گزیده‌ای پیرامون دیگر سجایای اخلاقی ۱۶۹
- زهد و دنیا‌گریزی ۱۶۹
- توسل به حضرت ختمی مرتبت صلی الله علیه و آله و خاندانش ۱۷۱
- نیکی به والدین ۱۷۵
- گرامیداشت دانشوران دین ۱۷۶
- ضرورت گرامیداشت سلاله پاک پیامبر صلی الله علیه و آله ۱۷۶
- صله رجم ۱۷۹
- پرهیز نمودن از قطع رجم ۱۸۰
- میانہ روی در کارها ۱۸۱
- ستیزه نمودن با هوای نفس ۱۸۳
- دربارہ وصیت نمودن ۱۸۴
- ذکر خداوند سبحان را بسیار گفتن ۱۸۷
- استغفار ۱۸۸
- دیگر ذکرها و آداب: ۱۸۹
- پای‌بند به نافله‌ها ۱۹۳
- بازنگری اخبار و موعظه‌های پربار ۱۹۵
- پرهیز از پرخوری ۱۹۶
- پرهیز از پرخواهی ۱۹۸
- پرهیز از خنده بسیار ۱۹۹

۲۰۰	مَدَه رضایت بر جُرم و جنایت!
۲۰۰	پرهیز از غیبت و تهمت
۲۰۱	پرهیز از حَسَد
۲۰۳	پرهیز از دروغ و ناراستی
۲۰۴	پرهیز از شِمات
۲۰۵	پرهیز از آنچه سنگدلی آرد
۲۰۵	پرهیز از نخوت و غرور
۲۱۰	فروتنی
۲۱۲	پرهیز از حقیر شمردن آفریدگان
۲۱۴	پرهیز از آزمندی
۲۱۵	پرهیز از خودپسندی
۲۱۶	پرهیز از ریا
۲۱۸	نومید نبودن از رحمت و ایمن نبودن از مکر الاهی
۲۱۹	توبه از گناهان
۲۲۴	پشتاب به سوی توبه؛ پشتاب!
۲۲۶	صبر بر فقر و تلخکامی آن
۲۳۳	پرهیز از زاینده‌های فقر
۲۳۴	پی‌نوشت‌های فصل سوم
۲۵۸	معنی صلوات و ارزش و اهمیت آن

فصل چهارم

(۲۹۳ - ۳۵۱)

۲۹۳	در فضیلت دانش اندوزی و آنچه وابسته به آن است
-----	--

۳۰۶	قصه قُربت در دانشجویی
۳۳۲	سفارش‌های با بسته
۳۳۲	نخست: قضاوت
۳۳۳	دوم: خیانت
۳۳۶	سوم: شتاب زدگی در صدور فتویٰ
۳۳۸	چهارم: مقام دوستی
۳۳۹	پنجم: تزویر
۳۴۱	پی‌نوشت‌های فصل چهارم

فصل پنجم

(۳۷۷-۳۵۲)

۳۵۲	سفارشهایی در امور معیشت و نگر زبشن
۳۵۲	مسکن مناسب
۳۵۶	لباس مناسب
۳۵۸	همنشین شایسته
۳۶۲	همسر مناسب
۳۶۵	حراست از مَحَرمان و تربیت فرزندان
۳۷۱	سخن پایانی [مترجم]
۳۷۳	پی‌نوشت‌های فصل پنجم
۳۷۹	کتابنامه

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي
مَلَأَ هَذَا دَارًا مَدِينًا
وَمَدِينًا دَارًا بِرَحْمَتِهِ
وَبِإِذْنِهِ

اهداء

بهره معنوی این اثر را پیشکش می‌نماید به : پرورش دهندگان تن و روانم :

- پدر فرهیخته‌ام : عالم عامل ، زاهد واصل ، حضرت حجة الاسلام والمسلمین حاج میرزا علی مقبل اعلا مردشتی (اعلی الله مقامه) .

- مادر متقیه علویه - سیده زینب هاشمی (روانش مشمول رحمت گسترده الاهی بادا) .

باگرمی داشت نام و یاد اساتید فرزانه و والا مرام و بزرگوارم :
- استاد و الا تبار گرانمایه جناب آقای حاج شیخ نور الله شاه آبادی .
(که عمر پر برکتش به بلندی آفتاب دراز باد)
- دکتر حسن اسدی لاری (که رحمت خدای رحمان و نعیم رضوان ارزانش باد) .

- پروفیسور رضا آراسته (که روح بلند و ارسته‌اش غریق رحمت الاهی باد) .

بعونه و عنایتہ

مادہ تاریخ آخرین ویرایش ترجمہ «مرآة الرّشاد»

از دوست رسید ارمغانی	پر بار زگوهر معانی
از عالم عامل سرافراز	از شیخ جلیل نکتہ دانی
در فقہ و اصول و حکمت دین	دانشور فحل پهلوانی
در خلقت و خلق، نیک منظر	در نقل حدیث، ترزبانی
فرہیختہ ای زخیل جانان	از یاری حق در او نشانی
نوشیدہ می از سبوی توحید	بالیدہ چو سرو، در جوانی
از جنان منزهش تراوید	هر نکتہ چو گنج شایگانی
از سنگر دین حق نمودہ است	بسا تیغ قلم، نگاہبانی
هر صفحہ کتاب پر فروغش	تابندہ چو مہر آسمانی
کام دل از آن پر از حلاوت	جان بخش، چو آب زندگانی
از آیئنے ہدایت او	خورشید نمودہ زرفشانی
پرداختہ از بنان شیوا	هر مبحث آن، گلابدانی
بہر دو سرا، تو را دہد سود	باری، اگرش نکو بخوانی
شد ختم بہ سلخ* ماہ شعبان	گر سرّ حروف را بدانی:
بسا خامہ سرشکستہ خود	ایسگونہ سرود پرنیانی:
با «حُب» نبی و آل، آمیخت	«مرآة الرّشاد» مامقانی،**

احمد پرنیانی (پڑواک)

شیراز نیمہ شب ۱۲ شهریور ۱۳۸۷

برابر یکم رمضان المبارک ۱۴۲۹

(*) سلخ: آخرین روزِ ماہ.

(**) حُب = ۱۰. مرآت = ۶۴۱. الرّشاد = ۵۳۶. مامقانی = ۲۴۲. (مجموع اعداد = ۱۴۲۹)

سیاسگزاری

از استاد ادیب گرانمایه، فرهیخته والاتبّار جناب آقای نورالله شاه آبادی که

«ساحت پاک وی از مدحِ ما مستغنی است»

بی‌نهایت سپاسگزارم که با وجود اشتغالات فراوان و تنگنای زمان، لطف عمیم خویش را از شاگرد قدیم دریغ نفرمود و با باریک بینی و نکته سنجی، زحمت بازخوانی و مقابله سطر به سطر این اثر را، بزرگوارانه بر خود هموار نمود:

«گردنم زیر بار منت اوست»

نامه زیرین، نمودی از لطف دیرین ایشان بوده و آشکار است که از خوان کرامتش همچنان برخوردار است. امید که در پرتو عنایات ازلی، پایدار و به سلامت زیّد.

باسمه تعالی

برادر ارجمندم جناب آقای پرنیانی زید عَزَّهٗ العالی

سلام علیکم

کتاب آئین راست پویی را از آغاز تا پایان خواندم و از آن چندان بهره بردم و از اینکه مرا به خواندن آن تشویق نمودید سپاسگزارم زیرا گذشته از آن که ظرافت ترجمه گمرا بود، آنچه بیش از آن توجه مرا جلب کرد اینکه هیچ کلمه و عبارتی از قلم ترجمه، فروگذار نشده بود و علاوه بر آن اشعاری که به هر مناسبت انتخاب شده بود حکایت از آن داشت که برای دستیابی به آنها از کتابهای گوناگون تا چه اندازه بهره‌مند بوده‌اید و از این روست که نمی‌توانم شادمانی خود را در این باره پنهان سازم و خدا را شکرگزارم که به شما این توفیق را مرحمت کرده تا بتوانید اثرهای ارزنده‌ای ارائه کنید تا مردمی از آنها بهره‌مند گردند تا مصداق «مَنْ سَنَّ سُنَّةً حَسَنَةً فَلَهُ أَجْرٌ مِنْ عَمَلِ بِهَا» قرار گیرد.

از خداوند متعال توفیق روزافزون برای آن عزیز خواستار است.

نورالله شاه آبادی

۸۸/۱۰/۲۰